



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### PROSTOWNICA DO WŁOSÓW MODEL: MPR-06

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	3
<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE .....	6
<b>GB</b>	USER MANUAL.....	9
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	12
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ .....	15
<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU .....	18
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	21

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Nie wolno trzymać urządzenia wilgotnymi rękoma!
- ▶ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zaraz po skończeniu pracy oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia podczas kąpieli!
- ▶ Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie dotykaj rozgrzanych elementów urządzenia – grozi to oparzeniem ciała!
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- ▶ Nie stawiaj nagrzewającego się lub utrzymującego temperaturę urządzenia na przedmiotach z tkanin, np. tapicerkach, obrusach, kocach, dywanach, odzieży, ani też w pobliżu innych łatwopalnych przedmiotów (franki, papier, drewno, itp.) i łatwopalnych płynów!
- ▶ Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców i podobnych zbiorników z wodą.
- ▶ Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłącz je po użyciu od źródła prądu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Do zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- ▶ Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające oświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub godnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Włącznik/wyłącznik ON/OFF
2. Tytanowe sprężynujące płytki
3. Regulator temperatury w zakresie 120-200°C
4. Lampka kontrolna termostatu
5. Obrotowy przewód zasilający
6. Etui-kopertówka



## UŻYCIE PROSTOWNICY

**UWAGA!** Aby uzyskać najlepszy wynik, należy umyć, uczesać i wysuszyć włosy do stanu lekkiej wilgotności.

1. Podłącz wtyczkę prostownicy do źródła prądu. Połóż na gładkiej, suchej i równej powierzchni.
2. Włącz prostownicę włącznikiem (1) do pozycji ON. Wybierz żądaną temperaturę – 120°C-200°C za pomocą regulatora temperatury (3). Zapali się czerwona lampka kontrolna termostatu (4). Należy odczekać, aż prostownica nagrzej się do osiągnięcia wybranej temperatury, co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem lampki kontrolnej termostatu (4) koloru czerwonego i zapaleniem się lamki zielonej.
3. Korzystaj z niższych temperatur w wypadku cienkich włosów, rozjaśnianych lub zniszczonych. Korzystaj ze średnich temperatur w wypadku falistych. Korzystaj z wyższych temperatur w wypadku włosów grubych, bardzo grubych lub naturalnie skręconych.
4. Zaczynając od czubka głowy, w kierunku potylicy, wybrać niewielki odcinek włosów (około 5 cm szerokości i 0,5 cm grubości) i złapać je w płytki ceramiczne. Lekko naciskając przesuwaj prostownicą w dół, od cebulek włosów po ich końcówki. Uważaj, aby nie dotknąć rąk lub głowy gorącymi płytkami. Obrotowy przewód zasilający (5) wpływa korzystnie na poprawę komfortu pracy prostownicy. Sprężynujące ceramiczne płytki (2) przyczyniają się do precyzyjniejszej stylizacji włosów.
5. Powtórz czynność na całej głowie, odczekaj aż włosy ostygną, przed ich rozczesaniem.
6. Po użyciu wyłącz prostownicę włącznikiem (1) OFF.
7. Po całkowitym ostygnięciu prostownicy, oczyść ją wilgotną, miękką ściereczką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
2. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, po zakończeniu układania włosów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
3. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych płynach!
4. Po zakończeniu układania włosów poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
5. Nie wolno zwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!

### DANE TECHNICZNE

Moc: 40 W

Zasilanie: 220-240 V ~50 Hz



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

**UWAGA!** Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

#### Poland



#### Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

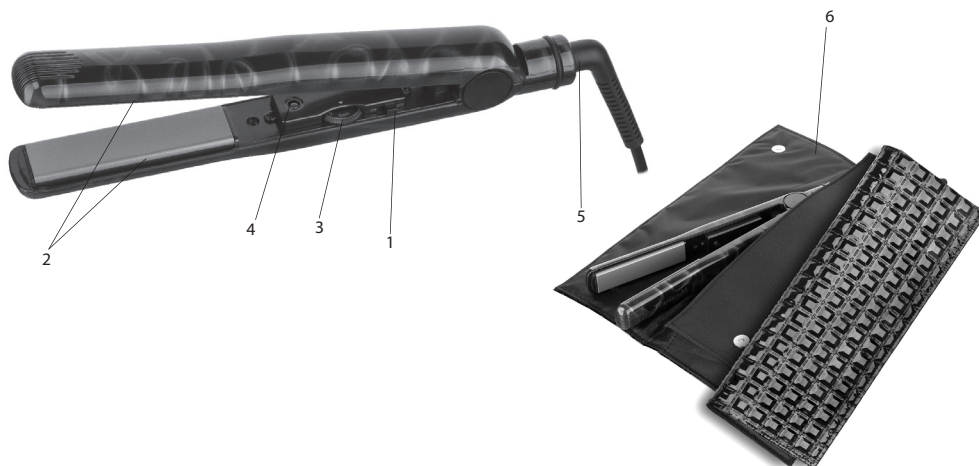
Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

**POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ**

- ▶ Před použitím doporučujeme důkladně pročíst návod k použití.
- ▶ Nedržte přístroj vlhkými rukama!
- ▶ Uchovávejte mimo dosah vody!
- ▶ Neponořujte přístroj, kabel a zástrčku do vody, nebo jiné kapaliny!
- ▶ Zachovejte zvláštní pozornost v přítomnosti dětí!
- ▶ Nezavěšujte kabel na ostrých hranách a nedovolte, aby se dotýkal teplých povrchů.
- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený, také pokud je poškozený kabel nebo zástrčka - při poškození opravu by měla provádět pouze servisní střediska.
- ▶ Nepoužívejte vybavení, které nedoporučuje výrobce. Nedovolené používání může způsobit poškození přístroje, požár nebo poškození těla.
- ▶ Po použití přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, také v případě, že se jej chystáte čistit.
- ▶ Nepoužívejte přístroj během koupele!
- ▶ Pokud přístroj náhodou spadne do vody okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky!
- ▶ Zapojený spotřebič nikdy nenechávejte bez dozoru!
- ▶ Nepokládejte přístroj na žádný teplý povrch.
- ▶ Udržujte své vlasy dostatečně daleko od otvoru pro vstup vzduchu.
- ▶ Horký vzduch by neměl foukat na oči nebo jiná citlivá na teplo místa.
- ▶ Neomotávejte kabel okolo spotřebiče!
- ▶ Přístroj je určený pro domácí potřebu.
- ▶ Přívod a vývod vzduchu nesmějí být při používání přístroje zakryty!
- ▶ Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, bazénů a podobných nádrží s vodou.
- ▶ Používáte-li vysoušeč vlasů v koupelně, je nutné, abyste ho po použití ihned odpojili ze sítě, neboť v případě, že zůstane pouze vypnutý, může ve styku s vodou představovat vážné nebezpečí.
- ▶ Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný elektrický obvod RCD s jmenovitým proudem rozdílovým nepřesahu jícím 30mA. Bližší informace může podat elektrotechnik.
- ▶ Toto zařízení nemohou používat osoby (děti) s omezenými fyzickými schopnostmi, duševními schopnostmi a bez zkušeností a poznatků, nebudou-li proškoleny o návodu k obsluze osobami, které zodpovídají za jejich bezpečnost.
- ▶ Nedovolte, aby si se zařízením/přístrojem hrály děti.

## POPIS PŘÍSTROJE

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí ON/OFF
2. Titanové pružící destičky
3. Regulace teploty v rozsahu 120-200°C
4. Světelná kontrolka termostatu
5. Otáčecí napájecí kabel
6. Ve vybavení se nachází elegantní etuže



## POUŽITÍ NAROVNÁVAČE VLASŮ

**UPOZORNĚNÍ!** Aby byl výsledek co nejlepší nejdřív vlasy umyjte, přečteš a nechte je mírně proschnout.

1. Zapojte zástrčku narovnávače do síťové zásuvky a položte na hladkém, suchém a rovném povrchu.
2. Zapněte narovnávač tlačítkem zapnutí (1) ON. Pomocí regulátoru teploty (3) nastavte požadovanou teplotu 120°C-200°C nebo jinou mezní teplotu. Rozsvítí se červená kontrolka termostatu (4). Je nutné počkat, až se rovnačka nahřeje na zvolenou teplotu, co bude signalizované zhasnutím kontrolky termostatu červené barvy a rozsvícením se zelené kontrolky (4).
3. Použijte nízké teploty v případě křehkých, obarvených nebo zničených vlasů, středně vysoké teploty v případě zvlněných vlasů nebo vysoké teploty v případě hustých, velmi hustých nebo přirozeně vlnitých vlasů.
4. Doporučujeme začít s formováním účesu na zadní části hlavy a postupovat až k temeni. Uchopte velký pramen vlasů (přibližně 5 cm široký a 0,5 cm hluboký) a vložte mezi keramické pružinové destičky. Přitlačte, začínejte u kořínků vlasů a pokračujte zvolna až k jejich konečkům. Snažte se zabránit kontaktu horkých ploch s rukama nebo pokožkou hlavy Otočný přívodní kabel (5) má vliv na lepší provoz narovnávače. Preciznější úprava vlasů díky keramickým pružinovým destičkám (2).
5. Opakujte činnost na celé hlavě. Před pročešením nechte vlasy zcela vychladnout.
6. Po použití vypojte narovnávač na vlasy pomocí tlačítka vypnutí (1) OFF.
7. K čištění použijte vlhký měkký hadřík. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

1. Narovnávač na vlasy nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Stačí postupovat podle níže uvedených pravidel použití.
2. Po ukončení formování vlasů přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, také v případě, že se jej chystáte čistit.
3. Kryt přístroje lze čistit vlhkým hadříkem. Neponořujte přístroj do vody, nebo jiné kapaliny!
4. Po ukončení formování vlasů nechte přístroj úplně vychladnout.
5. Neomotávejte přírodní kabel okolo narovnávače vlasů!

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Výkon: 40 W

Napájení: síť střídavého proudu: 220-240V ~50 Hz



**VÝSTRAHA!** Nepoužívejte tento spotřebič poblíž vody.

**POZOR!** Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na technické změny.

**Poland**

**Náležitá likvidace produktu  
(Opatřebované elektrické a elektronické přístroje)**

Označení umístěňované na výrobku znamená, že výrobek po uplynutí doby používání sa nemá odstraňovať s iným odpadom pochádzajúcim z domácností. Aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie alebo ľudské zdravie následkom nekontrolovanej likvidácie odpadov, odovzdajte použité zariadenie na miesto zberu použitých domácich spotrebičov alebo nahláste jeho odvoz z domu. Ak chcete získať podrobné informácie týkajúce sa miesta a spôsobu bezpečnej likvidácie elektrických a elektronických odpadov, kontaktujte miesto predaja alebo miestny odbor životného prostredia. Výrobok neodstraňujte spolu s iným komunálnym odpadom.



**INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY**

- ▶ Read the manual carefully before use.
- ▶ Do not operate the device when your hands are wet!
- ▶ Keep the unit away from the water.
- ▶ Never put the unit, cable or plug into water or other liquids.
- ▶ Take special precautions if there are children nearby.
- ▶ Do not hang the wire on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
- ▶ Never use damaged unit. The same applies in case the conductor or a plug is damaged; - in such case have your unit repaired in an authorized service center.
- ▶ Use of accessories other than those recommended by the manufacturer may cause damage to the unit, fire or body injury.
- ▶ Always take a plug from a socket when you are not using the device or before starting any maintenance activities.
- ▶ Never use the unit when taking a bath!
- ▶ In case the unit falls into the water unplug the unit immediately!
- ▶ Never leave a switched on unit without a control!
- ▶ Do not touch the hot elements of the unit – you may burn yourself!
- ▶ Do not put the unit on hot surfaces.
- ▶ Do not put operating unit or hot one on cloths, e.g. table cloths, upholstery, blankets or carpets or other flammable objects (curtains, paper, wood etc.) as well as flammable liquids.
- ▶ Do not wind the cable on the unit!
- ▶ The unit is designed to work at a household.
- ▶ Do not use this appliance near the bathtub, shower, swimming pool or any similar water tank, container or receptacle.
- ▶ After use the unit in a bathroom is over, unplug it since the water might be hazardous even in case the unit is switched off.
- ▶ To provide additional protection it is recommended to fasten a RCD circuit breaker for altering current, operating at the 30mA level in the circuit in the bathroom. Seek for professional electrician advice.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under supervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.
- ▶ Ensure that children do not play with the appliance.

## UNIT'S DESCRIPTION

1. Switch ON/OFF
2. Titanium springing plates
3. Temperature controller, range 120-200°C
4. Thermostat control lamp
5. Rotary cord
6. Pouch bag



## HOW TO USE

Note! In order to obtain possible best effect, wash, brush and dry hair until it is little wet

1. Plug the unit. Put it on a smooth, dry and flat surface.
2. Switch the straightener using the switching on button (1) ON. Set required temperature – 120-200°C using the temperature selector knob (3). Red temperature regulator indicator light will come on. Wait until the straightener heats up to the desired temperature. The red temperature regulator indicator light will be off and green light will come on.
3. Set lower temperatures in case of thin hair, dyed or damaged hair. Set medium temperatures in case of wavy hair. Set high temperature in case of thick hair, very thick or naturally curled hair.
4. Start from the peak of head, take some hair (approx. 5 cm wide) and insert the hair between ceramic plates. Move the unit from hair bulbs to their ends. Avoid contact between head or hands and hot plates. Rotary power cable (5) enhances comfort of operation. Ceramic plates (2) enhance hair styling.
5. Repeat the above-described operation for all hair. Wait until hair has cooled down before brushing out.
6. After use is over switch the unit off using the OFF button (1).
7. After cooling down wipe the unit out using a wet cloth. Do not use chemical agents.
8. Straightener is equipped with a blockage button – blocking and unblocking. Straightener may be closed and blocked in closed position due to the button on the left (6). In order to de-block the straightener one needs to push the same blockade button on the right.
9. After the operation is over hang the straightener using the hanger (7).

**USER MAINTENANCE INSTRUCTION**

1. The unit does not require special maintenance activities. User must conform to the use rules.
2. Always unplug the unit after the use is over and before brushing hair out.
3. The casing of unit may be cleaned with a wet cloth. Never put the unit, cable or plug into water or other liquids!
4. After the operation is completed wait until the unit cools down.
5. Do not wind the cable on the unit!

**TECHNICAL DATA**

Voltage: 220-240V

Frequency: 50Hz

Power: 40W



**WARNING!** Do not use this appliance near water.

**ATTENTION!** MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

**Poland****Proper disposal of the product  
(used electrical and electronic goods)**

The markings on the product indicate that once its working life is over it should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, when the device is worn out it should be taken to a collection point for used appliances or collected from home. For detailed information on where and how to safely dispose of electrical and electronic waste, contact the retail outlet or local Department of Environmental Protection. The product must not be disposed of along with other municipal waste.

**BIZTONSÁG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

- ▶ Használat előtt alaposan meg kell olvasni a használati útmutatót
- ▶ A készüléket nem szabad nedves kézzel tartani!
- ▶ A készüléket a víztől nagy távolságban kell tartani!
- ▶ A készüléket, a kábelt, dugót nem szabad se vízbe, se más folyadékba beletenni!
- ▶ Vigyázni kell, ha készülék mellett vannak a gyerekek!
- ▶ A kábelt nem szabad akasztani a karcolás okozható helyeken, nem szabad engedni, hogy a kábelnek nagyon meleg területekkel legyen kapcsolata.
- ▶ Sérült készüléket nem szabad használni, akkor is, ha sérült az ellátó vezetéke, vagy a dugója. Ebben az esetben javítani kell a felhatalmazott szervizben.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott részek használata tükrre tehet a készüléket, valamint tűz és áramütés veszélyes.
- ▶ Mindig ki kell venni a dugót a konnektorból azonnal a haj szárítás befejezése után, meg a tisztítás előtt.
- ▶ Fürdés alatt nem szabad a hajszárítót használni!
- ▶ Ha a készülék véletlen beleesik a vízbe, azonnal ki kell húzza a dugót a halózatból!
- ▶ A bekapcsolt készüléket nem szabad hagyni ellenőrzés nélkül!
- ▶ Vigyazni kell a készülék meleg részekre- leforrázás veszélyes!
- ▶ Nem szabad rátenni a készüléket a forró területekre.
- ▶ Szárítás közben vigyazza, hogy a hajak ne kerüljenek a készülékbe.
- ▶ Vigyazza, hogy a meleg levegő ne okozzon szem és más érzékeny hely meg károsodást.
- ▶ Nem szabad csavarni az ellátó vezetéket a készülék köré!
- ▶ A készülék csak a háztartási használatához készült.
- ▶ Ne tekerje el a hajszárító levegő nyílásokat.
- ▶ Ne használja ezt a készüléket kádak, zuhanyok, medencék illetve víztartályok közelében.
- ▶ Ha a hajszárítót a fürdőszobában szokott használni, azonnal a használat után vegye ki a dugót az áram forrásból, mert a víz ami közel van akkor is veszélyes lehet, ha a készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Hogy a biztonságosabb legyen a készülék használata szükséges lenne a fürdőszoba halózatában áram RCD rendszert alkalmazni, aminek a differenciál áram nem haladja át 30 mA. Ebben az esetben a szakembert kell alkalmazni.
- ▶ Ezt a készüléket kisgyerekek és bizonytalan mozgású, érzékű, illetve szellemileg korlátozott személyek ne használják felügyelet nélkül. Személyek, akiknek nincs tapasztalata ezen készülék használatával ne használják felügyelet nélkül.
- ▶ Mindig tartsa szemmel a kisgyerekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## A KÉSZÜLÉK LEIRÁSA

1. Be / kikapcsoló On/Off
2. Rugós titán lemezek, amik növelik a nyomást – precízebb hajformálás
3. Hőmérséklet szabályzó 120°C-200°C skálán
4. Termosztát jelzőfény
5. Forgatható vezeték
6. Elegáns boríték alakú etui



### HAJEGYENESÍTŐ HASZNÁLATA:

**FIGYELEM!** A készülék egy biztonsági rendszerrel lett felszerelve, ami a készüléket egy óra elteltével automatikusan kikapcsolja.

1. Kapcsolja be a hajegyenestőt az áram forrásba és helyezze stabil, lapos és száraz felületen. Ne tegyen olyan területekre amik nem bírják a magas hőmérsékletet.
2. Kapcsolja be hajegyenestőt az ON nyomó (1) segítségével. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet – 120-200°C a hőmérséklet beállító gombbal (3). Meggyullad a termosztát piros lámpája. Meg kell várni, míg a hajvasaló hőmérséklete eléri a kívánt szintet, amit a termosztát piros jelzőfényének kihunyása jelez majd, s meggyullad a zöld fényű jelzőlámpa (4).
3. Ha vékony, kivilágosított, vagy tönkretéve haja van – hosszánlja az alacsonyabb hőmérsékletet, ha normális, hullamos haja van hissználja közepes hőmérsékletet, ha vastag, nagyon vastag, göndör haja van hosszánlja a magasabb hőmérsékletet.
4. A fej közepétől kezdve kb. 5 centiméternyi széleségű haj bolyhat kell venni (0,5 cm-re a fej bőrértől), s betenni a kerámia lemezek közé. Utána, kis nyomással, lassan huzni kell a haj hogymáktól a haj végig. Vigyázni kell a készülék meleg részekre. Kábel elforduló csatlakozóval (5) segíti a készülék használatában. Kerámia rugós lemezek (2) selymes, sima hajért.
5. A tevékenységet többször is ismételni az egész fejen, utána várni kell, hogy a haj ne legyen meleg, s akkor lehet fésülni.
6. Használat után a hajegyenestőt kapcsolja ki Off kikapcsoló (1) segítségével.
7. Ha már kihült a hajegyenestőt nedves textillel kell tisztítani. A tisztításhoz nem szabad kémiai tisztítószereket használni.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. A készülék nem igényli specialis karbantartást, elég ha alkalmazza az alábbi használati szabályakat.
2. Mindig vegye ki a dugót a konektorból a haj stilizálás után és tisztítás előtt.
3. Nedves szappan textillel tisztítsa a készülék felületét. A készüléket nem szabad se vízbe, se más folyadékba meríteni!
4. A haj stilizálás után addig várja, ameddig a készülék nem hül ki.
5. Nem szabad csavarni az ellátó vezetéket a készülék köré!

## MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 40 W

Villány forrásként: 220-240V ~50 Hz



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja ezt a készüléket víz közelében.

**FIGYELEM!** MPM agd S.A. cégnek műszaki módosításokra van joga.

### Poland



### A termék helyes selejtezési módja (elhasznált elektromos és elektronikus termékek)

A terméken található jel azt jelzi, hogy a terméket, annak elhasználását követően, nem szabad a többi, egyéb háztartási hulladékkal egyetemben kidobni. A környezetre és az emberi egészségre irányuló káros hatások elkerülése végett, amit a szabálytalan hulladékéltávolítás okozhat, az elhasznált készüléket egy elhasznált elektromos cikk gyűjtőhelyre kell leadni illetve kérni kell a házhoz való kiszállást és elszállítását. Részletes információkat arról, hogyan és hol lehet biztonságosan leselejtezni az elektromos és elektronikus hulladékot, Ön a viszonteladótól illetve a helyi önkormányzat környezetvédelmi osztályától kaphat. A terméket nem szabad más hulladékkal együtt eltávolítani.

## УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- ▶ Запрещается держать фен влажными руками!
- ▶ Устройство необходимо хранить вдали от воды!
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дет
- ▶ Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, тела или к возникновению пожара.
- ▶ После окончания сушения волос или перед выполнением чистки сразу же вынимайте штепсельную вилку из электрического гнезда.
- ▶ Запрещается пользоваться феном для волос во время купания!
- ▶ Если устройство случайно упадет в воду, необходимо немедленно вынуть штепсельную вилку из сетевого гнезда!
- ▶ Никогда не оставляйте включенного устройства без надзора!
- ▶ Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- ▶ Во время сушения волос будьте внимательными, чтобы волосы не попадали в выходные отверстия воздуха.
- ▶ Горячий воздух не должен направляться в сторону глаз или других чувствительных мест.
- ▶ Запрещается сворачивать провод электрического питания вокруг устройства!
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- ▶ Запрещается закрывать входные и выходные отверстия воздуха!
- ▶ Не использовать данное оборудование вблизи ванны, душа, бассейна и подобных резервуаров с водой.
- ▶ Если фен для волос используется в ванной комнате, то после употребления отключите его от источника электрического питания, так как близость воды представляет собой опасность даже тогда, когда фен для волос является
- ▶ Для гарантирования дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическом контуре, который питает ванную комнату, устройство разностного тока (RCD) с номинальным разностным током срабатывания, который не превышает 30 мА. По этому вопросу необходимо обратиться к специализированному электрику.
- ▶ Настоящий предмет домашнего обихода не предназначен для пользования лицами (в том числе, детьми) с ограниченной физической, сенсорной или психической способностью, или лицами, которые не имеют опыта или знания оборудования, разве что это происходит под надзором других лиц, или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, предоставленной для них лицами, которые отвечают за их безопасность.
- ▶ Необходимо следить за детьми, чтобы они не игрались с этим предметом/ устройством.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Включатель / выключатель ON/OFF.
2. Титановые пружинистые пластины, повышающие прижимание – более точная стилизация волос.
3. Регулятор температуры в диапазоне 120-200°C.
4. Контрольная лампочка термостата.
5. Обратный провод питания.
6. В комплекте элегантный футляр-конверт



## ПРИМЕНЕНИЕ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС

**ВНИМАНИЕ!** Для того чтобы добиться наилучшего результата, следует умыть, причесать и высушить волосы до состояния небольшой влажности.

1. Подсоединить штепсельную вилку выпрямителя для волос к источнику тока. Положить на гладкой, сухой и ровной поверхности.
2. Включить выпрямитель для волос с помощью включателя (1) в позицию ON. Выберите нужную температуру – 120-200°C с помощью регулятора температуры (3). Загорится контрольная красная лампочка термостата. Нужно подождать, пока выпрямитель нагреется до нужной температуры, о чем будет указано погаснувшей контрольной лампочкой термостата красного цвета, и когда загорится зеленая лампочка. (4).
3. В случае тонких, просветленных или ослабленных волос необходимо применять низшую температуру. Применять среднюю температуру необходимо в случае волнистых волос и высшую температуру – в случае толстых, очень толстых или натуральных волнистых волос.
4. Начиная от верхушки головы, в направлении затылка, выбрать небольшой участок волос (около 5 см ширины и 0,5 см глубины) и охватить эти волосы керамическими пластинками. Используя легкий нажим, медленно передвигать выпрямитель вниз от волосяных луковок до кончиков волос. Следить за тем, чтобы не прикоснуться к рукам или к голове горячими пластинками. Обратный провод питания (5) положительно влияет на улучшение комфорта работы выпрямителя для волос. Пружинистые керамические пластинки (2) способствуют более точной стилизации волос.



5. Повторить операцию на целой голове. Перед расчесыванием следует подождать, пока волосы остынут.
6. После использования следует выключить выпрямитель для волос при посредстве выключателя (1) OFF.
7. После полного остывания выпрямителя для волос необходимо прочистить его влажной мягкой тряпочкой. Для чистки запрещается применение химических чистящих средств.

### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Устройство не требует специальных операций для технического ухода. Достаточно выполнять нижеприведенные указания по эксплуатации.
2. После окончания укладки волос и перед началом чистки устройства всегда необходимо вынимать штепсельную вилку из сетевого гнезда.
3. Корпус устройства можно чистить влажной тряпочкой. Запрещается погружать устройство в воду или в какие-либо другие жидкости!
4. После окончания укладки волос подождите, пока устройство не высохнет.
5. Нельзя сматывать провод электропитания вокруг устройства!

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 40 Вт

Питание: 220-240В ~50 Гц



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** не использовать данное оборудование возле воды.

**ВНИМАНИЕ!** Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

**Poland**



#### Надлежащая утилизация непригодных приборов (неисправного электронного и бытового оборудования)

Маркировка на приборе указывает, что по достижении конца срока службы прибора его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Во избежание вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, прибор необходимо сдать в пункт утилизации бытовых приборов или отдать продавцу при покупке нового подобного прибора. Для получения более подробной информации на тему места и способа безопасной утилизации электронных и электрических отходов просим обращаться в пункты розничной продажи или в местный Отдел по охране окружающей среды. Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами.

**BEZPEČNOSTNE POKYNY**

- ▶ Pred použitím žehličky pozorne si precitajte návod na použitie
- ▶ Nedržte zariadenie vlhkými rukami!
- ▶ Uschovávajte zariadenie ďaleko od vody!
- ▶ Neponárajte zariadenie, prívod a zástrčku do vody alebo do iných tekutín!
- ▶ Zachovajte opatrnosť, keď sa v blízkosti nachádzajú deti!
- ▶ Nevešajte prívodu na ostrých hranách a nedovoľte na kontakt z horúcim povrchom
- ▶ Nepoužívajte poškodené zariadenie, tiež vtedy, keď je poškodený prívod alebo zástrčka - v takom prípade dajte zariadenie opraviť v autorizovanom servise.
- ▶ Použitie príslušenstva neodporúčaného producentom môže zapríčiniť poškodenie zariadenia, požiar alebo poškodenie organizmu.
- ▶ Keď si skončíte používať žehličku na vlasy a pred čistením, vždy vytiahnite zástrčku zo zvierky.
- ▶ nepoužívajte žehličky v kúpeľi!
- ▶ Keď náhodou žehlička upadne do vody, okamžite musíte odpojiť zástrčku zo siete!
- ▶ Nikdy nenechajte pripojeného zariadenia bez dozoru!
- ▶ Nedotýkajte rozohriatych prvkov zariadenia - takáto činnosť ohrozuje obarením!
- ▶ Nekladajte zariadenia na horúcom povrchu
- ▶ Počas sušenia dávajte pozor na vlasy, aby sa nedostali v otvor výfuku vzduchu
- ▶ Horúci vzduch nemôže byť nasmerovaný na oči alebo iné citlivé miesta.
- ▶ Zvinovanie napájajúceho prívodu okolo zariadenia je zakázané!
- ▶ Pokyny týkajúce sa bezpečného používania Nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, bazénov a podobných nádrží s vodou. Výstraha pod technickými údajmi
- ▶ Neprikryvanie otvoru výfuku a vstupu vzduchu je zakázané
- ▶ Nepoužívajte žehličku na vlasy v blízkosti vody pri vani, pri miskách alebo iných nádobách a vo vlhkých miestnostiach
- ▶ Keď je žehlička používaná v kúpeľni, po použití, odpojte zariadenie od zdroja prúdu, pretože blízkosť vody je ohrozením dokonca vtedy keď je zariadenie odpojene.
- ▶ Cieľom zabezpečiť dodatočnú ochranu sa v elektrickom obvode ktorý napája kúpeľňu odporúča, inštalovať prúdový chránič (RCD) o nominálnom diferenciálnom prúde neväčším ako 30mA. V takom prípade obráťte sa na špecialistu - elektrika.

## POPIS PRÍSTROJA

1. Vypínač ON/OFF
2. Titánové pružiacie doštičky, zvyšujúce pritlačenie – precíznejšia štylizácia vlasov
3. Regulátor teploty v rozsahu 120-200°C
4. Kontrolka termostatu
5. Otáčací napájací kábel
6. Vo vybavení sa nachádza elegantná schránka



## OUŽITIE ŽEHLIČKY

**UPOZORNENIE!** Pre dosiahnutie čo najlepšieho výsledku vlasy by mali byť umyté, učešané a ľahko vlhké.

1. Pripojte zástrčku žehličky do zdroja elektriny. Umiestnite prístroj na hladkom, suchom a rovnom povrchu.
2. Nastavením vypínača (1) do polohy ON zapnite žehličku. Vyberte požadovanú teplotu – 120-200°C pomocou regulátora teploty (3). Rozsvieti sa červená kontrolka termostatu. Je nutné počkať, až sa rovnačka nahreje na zvolenú teplotu, čo bude signalizované zhasnutím kontrolky termostatu červenej farby a rozsvietením sa zelenej kontrolky (4).
3. V prípade tenkých, zosvetlených alebo poškodených vlasov použite nižšie teploty, v prípade vlnitých vlasov – stredné, a v prípade hrubých alebo prirodzene kučeravých vlasov vyššie teploty.
4. Začnite od vrchu hlavy smerom k zátylku. Oddel'te menší prameň vlasov (asi 5 cm šírky a 0,5 cm dĺžky) a uchyťte ho keramickými platničkami. Ľahko stláčajte a premiestňujte žehličku smerom nadol od korieňov po končeky vlasov. Dávajte pozor, aby ste si nepopálili ruky alebo pokožku hlavy. Otočný napájací kábel (5) zvyšuje komfort použitia žehličky. Odpružené keramické platničky (2) zlepšujú precíznosť úpravy účesu.
5. Opakujte postup na celej hlave nechajte vlasy vychladnúť a rozčešte.
6. Po použití vypnite žehličku pomocou vypínača (1) OFF.
7. Po úplnom vychladnutí očistite žehličku vlhkou, mäkkou handričkou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.

**ČISTENIE A UBRDA**

1. Prístroj nevyžaduje špeciálnu údržbu. Rešpektujte nižšie uvedené pravidla používania.
2. Vždy po ukončení úpravy vlasov a pred začatím čistenia vyberte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
3. Telo prístroja môžete čistiť vlhkou handričkou. Neponárajte prístroj do vody alebo iných tekutín!
4. Po ukončení úpravy vlasov nechajte prístroj vychladnúť.
5. Neomotávajte napájací kábel okolo prístroja!

**TECHNICKÉ UDAJE**

VÝKON: 40 W

NAPÁJANIE: sieť premenného prúdu: 220-240V ~50 Hz

**VÝSTRAHA!** nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vody.**POZOR!** Firma MPM agd S.A. si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny!**Poland****Správna likvidácia výrobku  
(použitie elektrické a elektronické zariadenia)**

Označenie umiestňované na výrobku znamená, že výrobok po uplynutí doby používania sa nemá odstraňovať s iným odpadom pochádzajúcim z domácností. Aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie alebo ľudské zdravie následkom nekontrolovanej likvidácie odpadov, odovzdajte použité zariadenie na miesto zberu použitých domácich spotrebičov alebo nahláste jeho odvoz z domu. Ak chcete získať podrobné informácie týkajúce sa miesta a spôsobu bezpečnej likvidácie elektrických a elektronických odpadov, kontaktujte miesto predaja alebo miestny odbor životného prostredia. Výrobok neodstraňujte spolu s iným komunálnym odpadom.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ▶ Забороняється тримати фен вологими руками!
- ▶ Пристрій необхідно зберігати подалі від води!
- ▶ Забороняється погрузати пристрій, провід чи штепсельну вилку у воду або в інші рідини!
- ▶ Дотримуйтесь особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не вішайте провід на гострих гранях та не допускайте.
- ▶ Забороняється користуватись пошкодженим пристроєм, а також якщо пошкоджений провід або штепсельна вилка-у цьому випадку необхідно віддати пристрій до ремонту в авторизований пункт сервісного обслуговування.
- ▶ Використання аксесуарів, які не були рекомендовані виробником, може привести до пошкодження пристрою, тіла або до виникнення пожеги.
- ▶ Після закінчення сушення волосся або перед виконанням чистки негайно виймайте штепсельну вилку з електричного гнізда.
- ▶ Забороняється користуватися феном для волосся під час купання!
- ▶ У випадку якщо пристрій випадково упаде у воду, необхідно негайно вийняти штепсельну вилку з мережного гнізда!
- ▶ Ніколи не залишайте включеного пристрою без нагляду!
- ▶ Не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- ▶ Під час сушення волосся будьте уважними, щоби волосся не попадало в вихідні отвори повітря.
- ▶ Гаряче повітря не повинно направлятися в сторону очей або інших чутливих місць.
- ▶ Забороняється зивати провід електричного живлення навколо пристрою!
- ▶ Пристрій призначений тільки для домашнього використання.
- ▶ Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори повітря!
- ▶ Не використовувати дане обладнання поблизу ванни, душу, басейну і подібних резервуарів з водою.
- ▶ Якщо фен для волосся використовується у ванній кімнаті, то після застосування відключіть його від джерела електричного живлення, так як близькість води представляє собою небезпеку навіть тоді, коли фен для волосся знаходиться у виключеному стані.
- ▶ Для гарантування додаткового захисту рекомендується установити в електричному контурі, який живить ванну кімнату, пристрій диференціального току (RCD) з номінальним током діяння, який не перевищує 30 мА. У цьому питанні необхідно звертатися до спеціалізованого електрика.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Вмикач / вимикач ON/OFF.
2. Титанові пружинисті пластини, що підвищують притискання – точніша стилізація волосся.
3. Регулювання температури в діапазоні 120-200°C.
4. Контрольний індикатор термостата.
5. Обертальний дріт.
6. У комплекті елегантний футляр-конверт.



## ЗАСТОСУВАННЯ ФЕНУ

**УВАГА!** Для того, щоб добитися найкращого результату, належить умити, причесати і висушити волосся до стану невеликої вологості.

1. Приєднати штепсельну вилку випрямляча для волосся до джерела струму. Покласти на гладкій, сухій і рівній поверхні.
2. Включити випрямляч для волосся за допомогою вмикача (1) в позицію ON. Виберіть бажану температуру – 120-200°C за допомогою регулятора температури. (3). Загориться контрольна червона лампочка термостата. Потрібно почекати, доки випрямляч нагріється до обраної температури, про що буде свідчити погашення контрольної лампочки термостата червоного кольору і загорання зеленої лампочки (4).
3. У випадку тонкого, освітленого або ослабленого волосся необхідно застосувати нижчу температуру. Застосовувати середню температуру необхідно у випадку хвилястого волосся та вищу температуру – у випадку товстого, дуже товстого або натурального хвилястого волосся.
4. Зачинаючи від верхечка голови у напрямку потилиці, вибрати невелику ділянку волосся (біля 5 см ширини і 0,5 см глибини) та охопити це волосся керамічними пластинками. Використовуючи легкий натиск, повільно пересувати випрямляч вниз від волоссяних цибульок до кінчиків волосся. Належить стежити за тим, щоби не доторкнутися гарячими пластинками до рук або до голови. Обратний провід живлення (5) позитивно впливає на поліпшення комфорту роботи випрямляча для волосся. Пружинисті керамічні пластинки (2) сприяють точнішій стилізації волосся.

5. Повторити операцію на цілій голові. Перед розчісуванням належить почекати, поки волосся остигне.
6. Після використання належить вимкнути випрямляч для волосся за допомогою вимикача (1) OFF.
7. Після повного охолодження випрямляча для волосся, необхідно прочистити його вологою м'якою ганчіркою. Для чистки забороняється застосовувати хімічні чистильні засоби.

### ЧИСТКА І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Пристрій не вимагає спеціальних операцій для технічного догляду. Достатньо дотримуватись нижче приведених правил експлуатації.
2. Після закінчення укладання волосся та перед початком чистки пристрою, завжди необхідно виймати штепсельну вилку з мережного гнізда.
3. Корпус пристрою можна чистити вологим шматочком тканини. Забороняється занурювати пристрій у воду чи в яких-небудь інших рідинах!
4. Після закінчення укладання волосся зачекайте, поки пристрій не висохне.
5. Забороняється намотувати провід електричного живлення навколо пристрою!

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 40 Вт

Живлення: 220-240 В ~50 Гц



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Не використовувати дане обладнання біля води.

**УВАГА!** Фірма MPM agd S.A. зберігає за собою право на введення технічних змін.

**Poland**



### Правильна утилізація продукту (відпрацьоване електроустаткування та електронні прилади)

Позначення, що розміщені на продукті вказують, що виріб після закінчення періоду використання не слід викидати разом з іншими відходами з домашнього господарства. Щоб уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у результаті неконтрольованого викидання відходів, відпрацьований пристрій слід віддати до пункту відпрацьованої побутової електротехніки або дати запит на його передання з дому. З метою отримання докладної інформації щодо місця і безпечного способу утилізації електричних і електронних відходів користувач повинен звернутися в пункт роздрібного продажу, або в локальний Відділ Охорони Довкілля. Продукт забороняється викидати разом з іншими комунальними відходами.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu  
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej  
firmy ***MPM***

**MPM agd S.A.**  
**ul. Brzozowa 3**  
**05-822 Milanówek**  
**tel.: (22) 380 52 34**  
**fax: (22) 380 52 72**  
**[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)**